



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039952991 - Fax 0399529926  
Codice Fiscale 00556800134

**DELIBERAZIONE N° 128 DEL 03/09/2010**

Trasmessa in elenco ai Capigruppo con nota Prot. n. *1451*

ORIGINALE

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**OGGETTO: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON L'ASSOCIAZIONE ALE G. "DALLA PARTE DEI BAMBINI" ONLUS DI LOMAGNA PER L'UTILIZZO DEL LOCALE DI PROPRIETÀ COMUNALE SITO AL PIANO TERRA DELLA BIBLIOTECA – CORSO DI LINGUA E CULTURA ARABA – ANNO 2010/2011**

L'anno duemiladieci, addì tre del mese di settembre alle ore 18.30, nella Sala delle Adunanze.

Previa l'osservanza di tutte le formalità prescritte dalla vigente Legge, vennero oggi convocati a seduta i componenti la Giunta Comunale.

All'appello risultano:

STRINA DOTT. PAOLO  
CAGLIO GABRIELE  
BELLANO PIERALDO  
LORENZET DANIELE  
POZZI ALESSANDRO  
TIENGO ANGELO

Sindaco  
Assessore  
Assessore  
Assessore  
Assessore  
Assessore

Firma	Presenze
	SI
	SI
	SI
	SI
	SI
	SI

PRESENTI: 6

ASSENTI: 0

Assiste all'adunanza IL SEGRETARIO GENERALE RENDA DOTT.SSA ROSA la quale provvede alla redazione del presente verbale.

Essendo legale il numero degli intervenuti il Sindaco, Sig. DOTT. PAOLO STRINA, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039952991 - Fax 0399529926

Codice Fiscale 00556800134

**OGGETTO: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON L'ASSOCIAZIONE ALE G. "DALLA PARTE DEI BAMBINI" ONLUS DI LOMAGNA PER L'UTILIZZO DEL LOCALE DI PROPRIETÀ COMUNALE SITO AL PIANO TERRA DELLA BIBLIOTECA - CORSO DI LINGUA E CULTURA ARABA - ANNO 2010/2011**

## LA GIUNTA COMUNALE

Ricordato che al piano terra della palazzina della Biblioteca comunale sita in Viale Rimembranze 5, è collocata una saletta adibita a locale riunioni;

Richiamato il regolamento per l'utilizzo delle strutture comunali, approvato con deliberazione consiliare n. 12 del 26.03.2010, il quale prevede che i locali di proprietà comunale possano venire concessi anche per uso duraturo (oltre 2 giorni consecutivi o 5 giorni non consecutivi) ed in tale caso occorre sottoscrivere convenzione con l'interessato;

Vista la richiesta pervenuta in data 27.8.2010, n. 10898 di prot., da parte dell'Associazione Ale G. "dalla parte dei bambini" Onlus di Lomagna, la quale chiede di poter usare il locale riunioni su indicato per tenere un corso di lingua e cultura araba rivolto ai bambini di origine nord africana dal 3 ottobre 2010 al 5 giugno 2011;

Dato atto che l'orario di utilizzo richiesto non interferisce con altre attività nella stessa sede e che già lo scorso anno scolastico il corso si era svolto presso la stessa sede senza creare alcun problema;

Ritenuto pertanto concedere gratuitamente anche per l'anno scolastico 2010/2011 la struttura, tenuto conto che l'attività svolta dall'Associazione Ale G. "dalla parte dei bambini" non è a scopo di lucro ma aiuta la diffusione della cultura araba con lo scopo di favorire il mantenimento della lingua madre e della cultura d'origine, fondamentale per la definizione dell'identità personale, indispensabile per l'integrazione socio culturale nel paese d'accoglienza e non comporta maggiori oneri per la manutenzione della struttura, in termini di consumi per riscaldamento o pulizia;

Visto l'allegato schema di convenzione per l'utilizzo della sala riunioni nel quale, in particolare, l'Associazione Ale G. "dalla parte dei bambini" si impegna a non usare la struttura per scopi diversi da quelli concordati;

Ritenuto approvare l'allegata convenzione, composta di n. 9 articoli;

Acquisiti i pareri di cui all'art. 49 - comma 1 del T.U.E.L. - D.Lgs n. 267/2000;

Con voti favorevoli unanimi espressi nei modi e nelle forme di legge;

## DELIBERA

1. Di approvare la convenzione tra il Comune di Osnago e l'Associazione Ale G. "dalla parte dei bambini" Onlus di Lomagna per l'utilizzo dei locali comunali di Viale Rimembranze 5 presso il piano terra della biblioteca comunale, adibito a sala riunioni, dal 3.10.2010 fino al 5.6.2011, composta di n. 9 articoli che allegata alla presente deliberazione ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. Di demandare al Resp. del Settore 1 la sottoscrizione della convenzione;



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039952991 - Fax 0399529926  
Codice Fiscale 00556800134

3. Di dare atto, per le motivazioni meglio precisate in premessa, che nulla verrà richiesto all'Associazione Ale G. "dalla parte dei bambini" Onlus, né quale corrispettivo per l'utilizzo della struttura né quale cauzione;
4. Di dichiarare il presente atto, con separata votazione favorevole, immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 134 - 4° comma del T.U.E.L. - D.Lgs n. 267/2000.



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039 952991 - Fax 039 9529926  
Codice Fiscale 00556800134

## PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

OGGETTO: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON L'ASSOCIAZIONE ALE G. "DALLA PARTE DEI BAMBINI" ONLUS DI LOMAGNA PER L'UTILIZZO DEL LOCALE DI PROPRIETÀ COMUNALE SITO AL PIANO TERRA DELLA BIBLIOTECA – CORSO DI LINGUA E CULTURA ARABA – ANNO 2010/2011

PARERI DI CUI ALL'ART. 49, COMMA 1 DEL T.U.E.L. - D. LGS N. 267/2000

### PARERE DI REGOLARITÀ TECNICA

VISTO: FAVOREVOLE

Osnago, li 3.9.2010



IL RESPONSABILE DEL SETTORE



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039 952991 - Fax 039 9529926  
Codice Fiscale 00556800134

## CONVENZIONE PER L'UTILIZZO DEI LOCALI DI PROPRIETA' COMUNALE PRESSO LA PALAZZINA DELLA BIBLIOTECA - PIANO TERRA (SALA RIUNIONI)

L'anno duemilaDIECI, il giorno ..... del mese di SETTEMBRE

*TRA*

la Dott.ssa Barbara Massironi nella sua qualità di Responsabile del Settore 1 – Amministrativo, Contabile e Servizi alla persona del **COMUNE DI OSNAGO** - con sede in Viale Rimembranze 3 a Osnago (LC) - C. Fisc. 00556800134

*E*

la Sig.ra ZAMBELLI CARMELA in rappresentanza dell'Associazione **ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS** – con sede a Lomagna (LC) - Via Magenta 13/d

*SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO APPRESSO*

### ART. 1

La dott.ssa Barbara Massironi, nella sua qualità di Responsabile del Settore 1 del Comune di Osnago, **concede** all'Associazione **ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS** l'uso del locale comunale posto al piano terra della palazzina della Biblioteca in Viale Rimembranze 5, adibito a sala riunioni ed individuato in colore rosso nell'allegata planimetria per il periodo **3.10.2010 – 5.6.2011** alle condizioni di cui ai successivi articoli.

### ART. 2

L'Associazione **ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS** potrà utilizzare il locale comunale sopraindicato nei giorni e nelle ore indicate in calce al presente atto.

### ART. 3

Il locale si concede esclusivamente per l'utilizzo richiesto: **corso di lingua e cultura araba rivolto a bambini di origine nord-africana**, con divieto di sublocazione e cessione anche parziale e divieto di mutamento di destinazione d'uso. Le parti si danno reciprocamente atto che i locali costituiscono la sala riunioni comunale, per cui il Comune ha il pieno titolo e diritto di utilizzare detti locali per tale scopo. Il Comune provvederà al riscaldamento, all'illuminazione ed alla pulizia ordinaria secondo gli orari già previsti per lo stabile, senza alcuna modificazione, mentre l'Associazione **ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS** provvederà al riordino del locale al termine di ciascun utilizzo, in modo che la struttura sia immediatamente fruibile da altri utenti.

### ART. 4

In considerazione dell'attività svolta nei locali oggetto di concessione, nulla è dovuto al Comune da parte dell'Associazione **ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS** per l'utilizzo della struttura, né a titolo di cauzione né di canone d'uso.

### ART. 5

I locali si consegnano in buono stato di conservazione ex-art. 1575 Cod. Civ., salvo prova contraria da fornirsi entro otto giorni dalla sottoscrizione.

La Sig.ra Zambelli Carmela indica la Sig.ra Kasda Sandygan quale responsabile di cui si garantisce la presenza in loco nei giorni ed orari di utilizzo della struttura. Alla Sig.ra Kasda Sandygan verrà consegnata in occasione del primo utilizzo una copia delle chiavi del locale.



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039 952991 - Fax 039 9529926  
Codice Fiscale 00556800134

La riconsegna delle chiavi dovrà avvenire entro il giorno lavorativo successivo all'ultimo utilizzo previsto dal presente atto.

E' proibito all'Associazione ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS, senza preventivo consenso scritto del Comune, di eseguire mutamenti o migliorie nei locali e negli impianti in essi esistenti; di porre fissi ed infissi nei muri. Eventuali arredi o materiali introdotti dovranno, sotto la responsabilità del richiedente, rispettare le normative sulla sicurezza vigenti.

All'interno del locale è vietato fumare. Eventuali musiche e suoni dovranno essere contenuti in modo da non recare molestie all'esterno della struttura.

E' altresì proibito all'Associazione ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS di utilizzare il locale per attività di promozione, vendita o a qualunque altro scopo di lucro.

## ART. 6

La Sig.ra Zambelli Carmela, a nome dell'Associazione ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS, è direttamente responsabile verso il Comune e i terzi per ogni e qualsiasi abuso o trascuratezza nell'uso della cosa locata. La stessa Sig.ra Zambelli esonera ampiamente il Comune da ogni responsabilità per danni diretti o indiretti che potessero derivargli dal fatto od omissioni di terzi anche se resi possibili o facilitati dall'assenza o inavvertenza del Comune stesso.

La Sig.ra Zambelli Carmela si impegna a segnalare tempestivamente al Comune di Osnago eventuali danni arrecati alle strutture comunali.

## ART. 7

Il Comune si riserva la facoltà, per proprie comprovate esigenze, di stabilire dei cambiamenti negli orari di utilizzo dei locali, come indicato in calce alla presente convenzione.

Ugualmente il Comune potrà, sempre per proprie comprovate esigenze, richiedere l'interruzione del presente rapporto di locazione e quindi di avere la disponibilità dei locali in questione, dandone preavviso di almeno un mese all'Associazione ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS.

Il Comune è esonerato da qualunque responsabilità in caso di interruzione dei servizi per cause indipendenti dalla sua volontà.

## ART. 8

L'inadempienza da parte dell'Associazione ALE G. dalla parte dei bambini - ONLUS alle condizioni contenute nella presente convenzione comporterà ipso iure la risoluzione del rapporto.

Ove il Comune dovesse consentire l'uso dei locali ad altri, questo avverrà in modo da non turbare l'attività di quelli già convenzionati, ai quali l'Amministrazione Comunale, per correttezza, si impegna a fornire debita comunicazione.

## ART. 9

Per quanto non previsto nella presente convenzione si fa riferimento alle norme del Codice Civile, delle altre leggi in vigore e degli usi e consuetudini locali in tema di locazioni.

---

### ORARI DI UTILIZZO DELLA STRUTTURA:

Domenica dalle 10.00 alle 12.00

---

Letto, confermato e sottoscritto con accettazione espressa di tutti gli articoli.

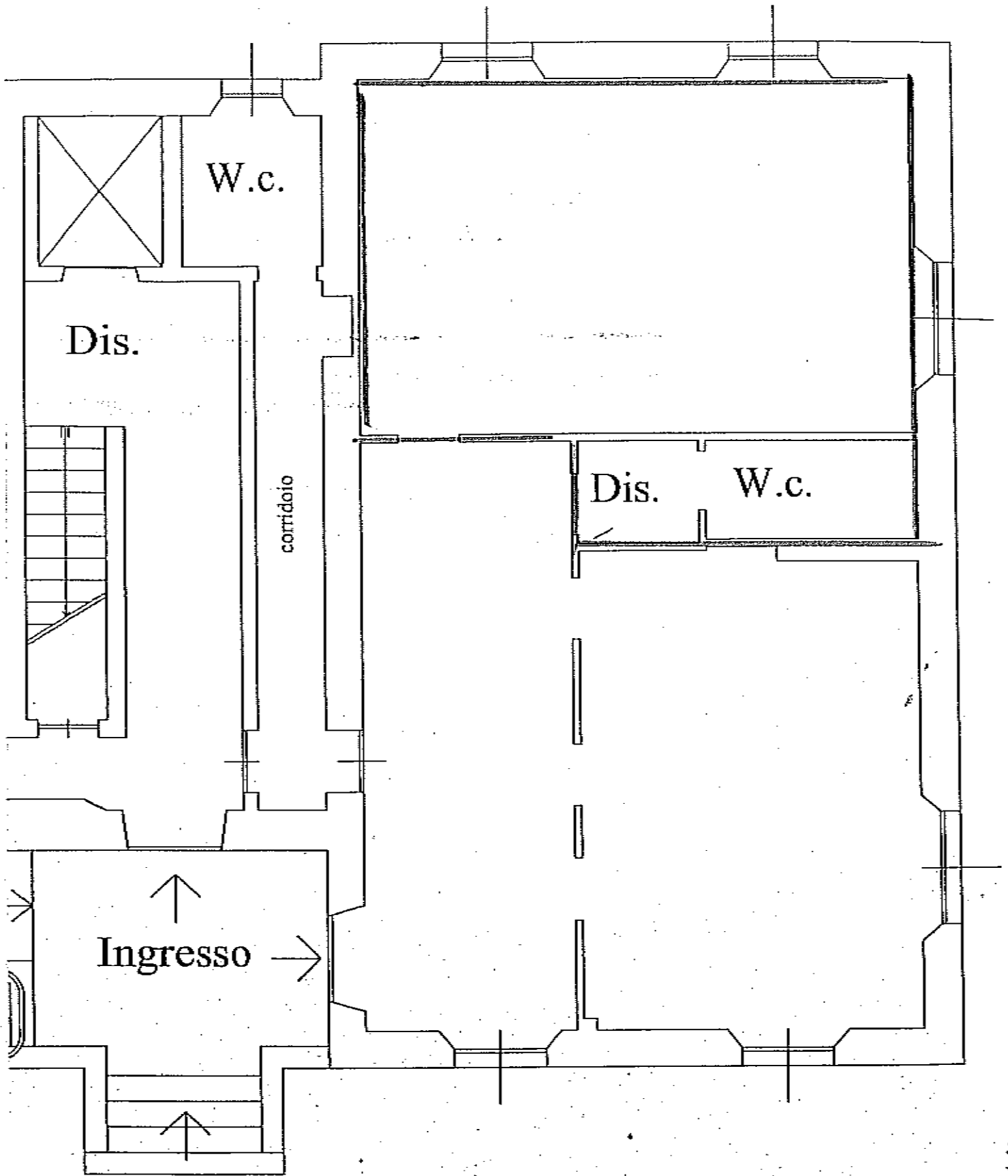
IL RESP. SETTORE 1  
Dott.ssa Barbara Massironi

---

IL CONDUTTORE  
Zambelli Carmela

*Carmela Zambelli*

---



*Arca*

Piano Terra BIBLIOTECA



# COMUNE DI OSNAGO

PROVINCIA DI LECCO

Viale Rimembranze, 3 - Tel. 039952991 - Fax 0399529926  
Codice Fiscale 00556800134

Letto, confermato e sottoscritto

IL SINDACO  
Dott. Paolo Strina



IL SEGRETARIO GENERALE  
Renda Dott.ssa Rosa

---

## REFERTO DI PUBBLICAZIONE No. 654

Pubblicata all'Albo Pretorio del Comune per 15 giorni consecutivi dal 10 SET 2010



IL SEGRETARIO GENERALE  
Renda Dott.ssa Rosa

**ESECUTIVITA'**

La presente deliberazione è divenuta esecutiva essendo trascorsi 10 giorni dalla sopra indicata data di inizio pubblicazione senza che siano pervenute richieste di invio al controllo

Osnago, 11

IL SEGRETARIO GENERALE

Renda Dott.ssa Rosa